

مَسَالِكُ الْمِيتَوَسِّطِ

وَحَلَاتٍ فِي اِبْدَاعَاتِ الشَّبَابِ عِبْرَ الْمَغْرِبِ الْعَرَبِيِّ وَالْجَنُوبِ الْاِثْرَانِيِّ

بِسِيْدِي فَرَجٍ - تِيْبَازَةَ - الْجَزَائِرِ
- 21.29 جُوْنِ 1990 -

فَنُوْنٌ بِلَا سْتِيْكِيَّةٍ؟
سِيْنَمَا - فَيْدِيُوْ.
رَسْمٌ هَنْدَسِيِّي.
تَصْوِيْرٌ شَمْسِيِّي.
قِصَصٌ مُصَوِّرَةٌ.
اَنْبَاءٌ وَحَضَارَةٌ.
مَوْضِعَةٌ.
مَوْسِيْقَى.
مَسْرَحٌ وَرَقَصٌ.
اِجْتِمَاعَاتٌ وَحَلَقَاتٌ.

Rotte mediterranee

Viaggio nella creatività giovanile nel Maghreb e nell'Europa del Sud
Voyage dans la créativité juvénile au Maghreb et en Europe du Sud

FORTERESSE DE
SIDI FREDJ/TIPASA
ALGERIE

21/29 Giugno Juin 1990

Arti plastiche
Cinema e video
Design
Fotografia
Fumetti
Letteratura
Moda
Musica
Teatro e danza
Conferenze e seminari

Arts plastiques
Cinéma et video
Design
Photographie
Bande dessinée
Littérature
Mode
Musique
Théâtre et danse
Conférences et séminaires


**NEVEN KORDA/
ZEMIRA ALAJBEGOVIC
LUBIANA (YUGOSLAVIA)**

Dopo una carriera nel teatro, producono nel 1990 la video compilation "Il Trionfo del Desiderio", oltre a realizzare i video clips del gruppo di musica elettronica "Borghesia".

Après une carrière au théâtre, en 1990 ils produisent la vidéo-compilation "Le Triomphe du Désire", outre de réaliser les vidéo-clips du groupe de musique électronique "Borghesia".

**FRANCISCO JAVIER
GIRALDEZ VADILLO
VIDEO
MADRID (SPAGNA)**

Nato a Madrid nel 1960, ha seguito corsi di cinematografia e di televisione a Madrid. Nel 1986 ha ottenuto i seguenti premi: ai Festivals Video di Sants, Carabankell e Chamartin; nel 1988 Premio Video-Creacion Expo '92 di Siviglia; nel 1989 ha partecipato al Festival Internazionale di Cinema di Berlino.

Né à Madrid en 1960, il a fait ses études cinématographiques et télévisifs à Madrid. En 1986 il a gagné le Prix aux Festivals vidéo de Sants, Carabankell et Chamartin, en 1988 le Prix de Vidéo-Creacion Expo '92 de Sevilla, en 1989 a participé au Festival International du Cinéma de Berlin.

**فرانسييسكو خافيي جيرالداز فاديلو
فيديو - مدريد (اسبانيا)**

ولد في مدريد في 5 ديسمبر 1965. تابع دراسته السينمائية تفرافية والتلفزيونية بمدريد. سنة 1986 حصل على جوائز مهرجانات الفيديو بـ «سانتس، كرابانكل، وشامارتان». سنة 1988 فاز بجائزة «معرض الابداع في الفيديو 92» بإشبيلية. سنة 1989 شارك في المهرجان العالمي السينمائي ببرلين. «طانقو» العمل الفني الذي سيعرض عبارة عن علاقة بين رجل وامرأة تروى بطريقة اسبانية حثة.


**GHIORGOS MOUZACHITIS
CINÉMA
ATENE (GRECIA)**

Nato nel 1960, ha studiato alla scuola di cinematografia di Atene. Vincitore del Primo Premio al 9° Festival di Drama per cortometraggi, è stato anche invitato al Festival del cortometraggio di Berlino.

Né en 1960, il a étudié à l'école de cinématographie de Athènes. Vainqueur du Premier Prix au 9ème Festival de Drama de court-métrage, il a été aussi invité au Festival du court-métrage de Berlin.

**قيورقس موزاكتيس
سينما أثينا (اليونان)**

ولد سنة 1960. درس بالمدرسة السينمائية بآثينا. تحصل على الجائزة الأولى للمهرجان التاسع للدراما للأفلام القصيرة. استدعي كذلك بمناسبة مهرجان الفيلم القصير، ببرلين.


**GABRIEL LACOMBA SEGUI
VIDEO
BARCELONA (SPAGNA)**

Nato a Palma de Mallorca nel 1965. Ha seguito i corsi di Belle Arti all'Università di Barcellona, specializzandosi in immagini video. Tra i suoi lavori: "Zoopsia" (87-88), "Por favor... que no se me coma" ("Per favore che non mi si mangi") (89) e "Autorretrato" ("Autoritratto") (87-88), il video che racconta la nascita, la percezione del tempo, il culto della donna, la mutazione e la morte.

Né à Palma de Mallorca en 1965. Il a fait ses études en Beaux Arts à l'Université de Barcelone, dans la spécialité d'image. Parmi ses travaux: "Zoopsia" (87-88), "Por favor... que no se me coma" (89) et "Autorretrato" (87-88), le vidéo qui raconte la naissance, la perception du temps, le culte à la femme, la mutation et la mort.

**قايبريال لاقومبا سقوي
فيديو - برشلونة (اسبانيا)**

ولد بيلمادي مايوركا سنة 1966، تابع دراساته في الفنون الجميلة. بجامعة برشلونة ليتخصص في فن الصورة. من بين أعماله: "Zoopsia" (87-88) و "Por favor... que no se me coma" (89) و "Autorretrato" (87-88). الفيديو الذي سيعرض بتبازرة بيروي الولادة، إدراك الزمن، شعائر المرأة، التبدل والموت.


**ANDREA PAPINI
VIDEO
MILANO (ITALIA)**

Nato nel 1958 a Varallo Sesia (NO) si laurea in ingegneria nel 1984. Lavora a spot pubblicitari e documenti industriali, nel 1987 realizza il film "Ponte sospeso", in 16 mm., menzionato al Festival di Bellaria. Attualmente opera a "Rete Italia".

Né en 1958 à Varallo Sesia (NO); ingénieur depuis 1984. Il produit des spots publicitaires et documents industriels. En 1987, il réalise le film "Ponte sospeso" en 16 mm, mentionné au Festival de Bellaria. Actuellement, il opère à "Rete Italia".

**أندريا بابيني
فيديو ميلانو (إيطاليا)**

ولد سنة 1958 مقاطعة نوافرة مهندس منذ سنة 1984. يشتغل في اعداد أفلام وثائقية في ميدان الصناعة. وكذلك مشاهد تلفزيونية خاصة بالمشاهير والإعلانات التجارية. سنة 1987 قام بأعداد الفيلم (الجسر معلق) "Ponte Sospeso" 16mm. الذي توه به في مهرجان السينمائي بلاريا (Bellaria). حاليا يشتغل لدى "Rete Italia" مؤسسة تلفزيونية.